

伊朗现代女性先锋诗人-福露格·法尔赫扎德后期思想的嬗变

刘国庆

(伊朗师范大学 伊朗德黑兰市 999067)

摘要: 福露格·法尔赫扎德(1934-1967) 是伊朗当代最著名的先锋女诗人之一。与同时代女诗人不同的是, 福露格·法尔赫扎德完全从一个女性的视角出发, 谈到了伊朗女性的个人和社会期望, 提倡一个现代女性应该进入社会, 以实现与男性的平等地位。但本文探讨和分析福露格如何一步步从关注女性的进步, 最后转向了一个带有普世价值观的女诗人思想转变的过程。

关键词: 伊朗现代文学; 女性诗歌; 福露格·法尔赫扎德

一、诗人生平

福露格·法尔赫扎德出生在一个普通家庭。他的父亲在军队里工作, 所以他对孩子非常的严厉, 这也导致她从小对父亲有很大的成见。福露格的母亲是一名演员, 她总是要求她的孩子按照自己的意愿行事。这也让福露格比其他孩子显现出更多的叛逆, 并且不像他们的母亲那样行事。

虽然福露格·法尔赫扎德没有系统地接受过良好的教育, 但她在很小的时候就展现出来写诗的天赋。小时候, 他的父亲在家里买了很多书, 而福露格十几岁时就开始阅读文学作品和诗歌。

在 16 岁那年, 福露格听从母亲的安排, 接受了一位有名的现代画家-帕尔维兹的求婚。但是由于缺乏足够的了解, 在婚后的相处中, 两个人渐渐地出现了很多分歧。1950 年代, 尽管伊朗尚未正式实施离婚法, 福露格·法尔赫扎德与帕尔维兹育有一子, 但她仍坚决坚持与帕尔维兹分开。

离婚后, 伊朗社会和福露格的家人都认为她是一个不遵守女性传统道德的女人。在诗集出版后, 她决定前往欧洲, 以避免受到社会和家庭的批评。在此期间, 福露格还将多部欧洲作品翻译成波斯语。

福露格回国后, 遇到了伊朗最伟大的导演之一艾布拉希姆·古勒斯坦, 并在 24 岁时对电影制作产生了兴趣。1963 年, 她制作了一部名为《黑暗之屋》的纪录片, 并在德国国际纪录片电影节上获奖。

1970 年代, 福露格在几年不发表新作品后, 发表了长篇诗集《再生》和《相信寒冷季节的开始》。1966 年, 她的诗集在欧洲各国逐渐被翻译成外文。可以说, 她不仅在诗歌上, 而且在电影制作上也取得了非凡的成就。

二、创作社会背景

在 1925 年建立巴列维王朝时, 礼萨汗一方面在意识形态和文化领域实行严格的政策, 另一方面在经济和社会领域进行严肃的现代化和世俗改革。巴列维王朝两位国王所进行的社会经济改革, 导致妇女解放思想的得到了长远的发展。同时礼萨汗承认女性有学习和工作的权利, 这一行动也促使当时的伊朗女性开始踊跃学习和工作。在妇女解放领域, 礼萨·巴列维延续父亲的改革精神, 制定和实施了各种与妇女权利有关的法律。这些措施使 20 世纪下半叶伊朗妇女的社会地位发生了根本性的变化。

19 世纪中叶, 伊朗的文化审查制度减弱, 在此期间出现了各种文学协会, 许多诗人选择加入各民主党派, 为人民开始宣传言论和民主自由。这一时期的女性诗歌仍然多以男性诗歌的形式出现, 但

是这种诗歌传统在逐渐变得薄弱。在 1950 年代, 由于受到西方世界观和西方文化的影响, 伊朗人们的受教育程度和接受程度普遍比以前有所提高。因此, 人民对言论自由、知识和民主表现出极大的兴趣, 伊朗女性也面临着新的抉择。

从 19 世纪末开始, 在伊朗妇女的不断努力和奋斗和政府的支持下, 妇女解放问题成为 20 世纪下半叶伊朗社会关注的主要问题。伊斯兰革命后, 伊朗妇女被要求遵守伊斯兰法律, 但并没有被剥夺选举权。目前在伊朗, 妇女权利的某些方面得到承认, 幸运的是, 社会上出现了女学生、女医生和女诗人。

三、诗人诗歌创作思想的转变

(一) 创作前期-对男权社会下女性归属的探讨

福露格·法尔赫扎德是第一位真正意义上在家庭和社会中促进女性自由的女诗人。在福露格之前, 虽然帕尔文·埃特萨米和西敏·巴赫巴哈尼等女诗人为妇女解放而努力, 但这些妇女解放斗争都不可避免地受到父权价值体系的影响。福露格无论是在生活中还是在诗歌中, 都直接挑战和挑战了父权制的价值体系。

在当时伊朗社会中, 男性语言仍然是文学领域各种文学形式中情感表达的先驱, 男性语言统治的悠久传统一直延伸到文学领域, 福露格·法尔赫扎德作为先锋女诗人首次打破了这一旧体制, 在一个传统和宗教背景下的社会中提倡苛刻的女性语言。

福露格与丈夫分离后, 无论是家庭还是社会都认为她是罪人, 甚至她的诗歌也不再为人们所接受。虽然诗人在社会上饱受诟病, 但她疲于应付的家庭生活使她未来的创造空间也变得十分有限。作为一个传统女性, 她对与家人的分离深感悲痛, 但仍然深爱她的丈夫。另一方面, 作为一个自由女性, 因为她的“背叛”, 周围的人都认为她是一个不遵守社会道德的女人。虽然在多首诗歌中, 福露格都表露自己不想离开这段婚姻关系的真实想法, 但最终还是决定离开了这段关系。走出社会的牢笼后, 诗人仍然在社会的传统女性和自由女性这两个角色之间徘徊。

在穆斯林占多数的国家中, 羞耻感在女性主体性建构中的作用将会更加地突出。此外, “穆斯林妇女”一词用于指穆斯林占多数的国家的妇女, 至少可以说是误导性的, 带有政治色彩。当时伊朗的一位女诗人在传统和宗教背景下表达这一观点被认为是一种强烈的禁忌。

福露格虽然赤裸裸、肆无忌惮地表达自己的感情, 但寻求的这种欲望却不是低级的肉欲快乐, 而是寻求一种“永恒的快乐”。在诗歌《害怕》中, 讲述了在清晨, 诗人在草地上与爱人发生性关系后, 他们害怕其他人会发现这件事, 但在诗歌的最后, 诗人却表现出了享

受了这种“罪恶”的念头。在打破这些禁忌之后，福露格也面临着社会的批评、讽刺和抗议。然而，她跨越了社会的界限和红线，这就吸引了许多这种禁忌的支持者和反对者对她的诗歌的关注。在笔者看来，正是这种颠覆性的性格使福露格的诗歌为伊朗女性所接受。

福露格和她同时期的女诗人的不同之处在于，在诗歌中大篇幅地讨论女性应该如何表达自己的欲望和感情。文学评论家海伦思指出：“我们从身体开始。女性必须通过你自己来指称自己的身体，以这种方式表达自己的想法，并通过抒写自己的身体来说出真相。”可以说，福露格鼓励其他女诗人，我们应该勇敢地谈论女性身体和欲望，这种行为是伊朗女性文学向前迈出的的一大步。

(二) 创作中后期—对于社会黑暗面下人性的探讨

尽管《囚徒》《围墙》等诗集的出版使福露格成为一位不朽的诗人的同时，这也对她的生活造成了痛苦和毁灭性的后果。福露格在伊朗国内面临着宗教知识分子的大量批评，当时伊朗社会对她与道德和宗教传统的异质性的普遍看法非常严厉。

在创作生涯后期，诗人独自一人前往欧洲国家，诗人在现实主义和理想主义的诗歌世界中看到了自己。在最后一本诗集中，诗人通过与过去分离并寻求改变了原先的价值诉求并寻求表达她的社会属性。在《相信寒冷季节的开始》和《再生》诗集中，福露格超越了周围政治和社会背景下的性别歧视概念，构建了现代主义的美学以及对人性主义的关注。

在《世上没有人与众不同》这首诗中，诗人通过一个小女孩讲述了他的故事，向我们展示了伊朗社会最底层人民的生活现状。这个小女孩正在等待有人来到这个世界，拯救世界。在这个世界上，食物和药品和医院的分数（房间）对于穷人来说是不够的。但这首诗从开始到结尾并没有明确提到谁拯救了这个世界，因为诗人自己也不知道哪一个阶层最终能够挽救当时的伊朗。

在《花园之死》这首诗中，诗人谈到了这个房屋和家庭的组成部分，实际上房屋是社会的象征，家庭组成部分是各个社会阶层的象征。《花园之死》揭开了一个叫做“家”的美丽面具。花园对父亲来说根本不重要，他只对养老金感到满意。父亲代表那些只记得过去而不太关心当今社会的人。母亲每天只祈祷和忏悔，这说明她只关心不同的罪，相信上帝拯救了这个世界，母亲代表了社会中只沉迷于宗教的人。哥哥已经习惯了花园的死亡，这代表社会中失望的知识分子，他们对社会的未来感到绝望，认为社会根本不会改善。姐姐沉浸在一个幻想世界中，代表着社会中一心想学习西方文化，但并不了解西方文化的人。在这首诗的最后，在诗人看来，没有一个家庭成员可以担负起拯救社会的责任。在这首诗中，诗人表达了对伊朗未来的担忧和困惑，更多地思考了伊朗未来的发展。

福露格在晚期的诗歌创作上，不再过多地谈论个人对于爱情感受，而是在《再生》和《相信寒冷季节的开始》这两部诗集中更多地谈论了社会上更重要、更深层次的问题，例如：保护环境，拯救社会和人类等等。纵观当时的社会状况，诗人希望通过诗歌中需要更多帮助下层社会的人民，希望自己的国家出现新的形态。

四、小结

福露格·法尔赫扎德在诗歌生涯中主要有五部诗集：《囚徒》、《围墙》、《反叛》、《再生》和《相信寒冷季节的开始》。在《囚徒》、

《围墙》、《再生》的初期作品中更多地谈到小“我”。虽然在前三部诗集中，在文学、内容和形式方面都没有提到一种新的和特殊的风格，但女性的构成和女性需求的视角明确表达来自女性的感官内心体验，突出了女性的存在。但诗人在《再生》和《相信寒冷季节的开始》的晚期作品中开始扮演社会学家和分析师的角色，更多地谈论了这个社会中普遍的“我”。

一方面，在早期作品中我们可以看到，一个伊朗女性角色在努力寻找自己的社会身份，这些诗歌赋予了女性作为一个解放主体存在的意义。福露格笔下的女性角色作为一个孤立的女性，必然会挑战她所在社会标准的红线，以获得社会对于女性身份归属的关注。但另一方面，在早期的作品中作者多次表达出对于男性的陪伴和爱的强烈渴望，在早期作品中的另一个显著的特点男性角色是由身体欲望引导的，只渴望爱的身体方面，而忽略了女人的情感需求。

对于诗人来说，这一觉醒时刻虽然痛苦，但却为她重新审视欲望、性和关系的观念做好了准备。因此，在后期作品中，福露格决心探索不可还原的关系，开始谴责在早期作品中对关系的简单认识。最后的作品中男性和女性角色都有共同的利益和负责任的承诺，而不是各自遵循自己的愿望。换句话说，他们已经超越了对爱的理解，从自私、肉体到无私的体验。

作品的第二阶段，在某种程度上，她更进一步定义了不同主题之间的关系和伦理。在最后的几部作品中，诗人并没有继续选择站在社会的对立面，而是试图去理解这个社会。从《再生》这部诗集开始，福露格不再只是单纯为个人世界发声，而是意识到人类伟大的共同精神。从这一点上说，她慢慢从女性的声音，开始转变为所有人的声音，诗人从一个自我体验的女性角色的写作转向对社会所有人的关注。

最后，笔者认为，尽管福露格的诗歌创作于一个话语被男性价值观所淹没的时期，但她完美地描绘了女性概念和心理发展的各个阶段。在她短短的十二年文学生涯中，福露格经历了一次思想的大转变。纵观福露格的创作风格和主旨，诗歌的主旨思想主要分为早期和中晚期，作品的主题渐渐由早期女性的自我表达意识开始转变为为晚期与社会的对话。总的来说，诗歌第一期的悲观情绪导致了第二期的自觉。在诗歌的第二阶段中，作品中的思想和语言发生了根本性的变化，开始慢慢关注社会中各种现实问题。

参考文献：

- [1]张鸿年：波斯文学史【M】.北京：北京大学出版社，1993年。
- [2]孙玉石：中国现代主义诗潮史论【M】.北京：北京大学出版社，1999年。
- [3]穆宏燕：凤凰再生—伊朗现代新诗研究【M】.北京：北京大学出版社，2004年。
- [4]亚里士多德：诗学【M】.赫久新译.北京：中国社会科学出版社，2009年。
- [5]哈全安：中东国家史—伊朗史【M】.天津：天津人民出版社，2016年。

作者简介：刘国庆（1996.10—），男，汉族，籍贯：山东临沂人，伊朗师范大学人文学院，19级在读研究生，硕士学位，专业：波斯语文学，研究方向：波斯文学